



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6B.109 – SA360

Lima, 2 de setiembre de 2019

Para: Dr. Tomás Insausti, Administrador Nacional, ANAC, Argentina
Gral. Fza. Ae. Celier Aparicio Arispe Rosas, Director Ejecutivo a.i., DGAC, Estado Plurinacional de Bolivia
Sr. José Ricardo Pataro Botelho, Director-Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Jeferson Domingues de Freitas, Director General, DECEA y Presidente, CERNAL, Brasil
General de Aviación Víctor O. Villalobos, Director General, DGAC, Chile
Dr. Juan Carlos Salazar, Director General, UAEAC, Colombia
Cmdte. Anyelo Patricio Acosta Arroyo, Director General de Aviación Civil, Ecuador
Cap. Gustavo Pérez Morales, Director General, AAC, República de Panamá
Abog. Edgar Alberto Melgarejo Ginard, Presidente, DINAC, Paraguay
Dr. Juan Carlos Pavic Moreno, Director General, DGAC, Perú
Brig. Gral. (Av.) Rodolfo Pereyra, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Cnel. Freddy Borges Flores, Presidente, INAC, República Bolivariana de Venezuela

Asunto: **Taller Regional CAR/SAM de cooperación civil-militar**
Lima, Perú, 2 al 5 de diciembre de 2019

Tramitación

Requerida: Registrar participantes a más tardar el **25 de octubre de 2019**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted con el fin invitar a su Administración a participar en el Taller Regional CAR/SAM de Cooperación Civil Militar que se celebrará en esta Oficina Regional en Lima, Perú, del 2 al 5 de diciembre de 2019. Este taller está organizado conjuntamente entre las oficinas regionales SAM y NACC de la OACI y será llevado a cabo en inglés con interpretación simultánea al español.

El objetivo principal de este taller es ayudar a los Estados en el desarrollo de funciones de cooperación y coordinación civil-militar, con el fin de apoyar las misiones civiles y militares. Durante el taller, se proporcionará a los participantes una visión general de las disposiciones y orientaciones de la OACI, y la experiencia y las mejores prácticas se compartirán utilizando debates sobre escenarios. Se

espera que esto permita a los Estados fortalecer su capacidad para gestionar los aspectos de seguridad y los aspectos de seguridad, económicos y ambientales de las operaciones civiles y militares del espacio aéreo.

El orden del día provisional del evento se presenta en el **Adjunto A**. La documentación del evento será publicada (tan pronto como esté disponible) en la página web de las Oficina Regionales SAM y CAR de la OACI respectivamente en formato Acrobat.

La información general de la Oficina Regional SAM de la OACI se puede encontrar en su página web https://www.icao.int/SAM/Pages/ES/GeneralInformation_ES.aspx y los hoteles en https://www.icao.int/SAM/Pages/ES/Hotels_ES.aspx. Los participantes deberán realizar sus reservaciones directamente con los hoteles de manera oportuna.

Le agradeceré que se asegure de que los miembros de su delegación sean expertos familiarizados con el tráfico aéreo y la gestión del espacio aéreo y que puedan participar en la cooperación y coordinación civil-militar. La asistencia de las autoridades y operadores de aviación militar de sus Estados, defensa aérea, guardacostas, etc. a esta reunión asegurará una discusión equilibrada y una mayor comprensión de las necesidades de todos. Por lo tanto, les pido que extiendan amablemente esta invitación a las autoridades de aviación militar del Estado para garantizar una participación adecuada.

Tenga en cuenta que el número de vacantes es limitado, por lo tanto, se han considerado dos participantes (uno civil y otro militar) por Estado. Le agradeceré que lo confirme lo antes posible, pero en cualquier caso a más tardar el **25 de octubre de 2019**, la participación de su Estado y los representantes designados para el taller regional de cooperación civil-militar con el formulario de registro que se presenta en el **Apéndice B** enviándolo al señor Fernando Hermoza, fhermoza@icao.int, y/o señor Eddian Méndez emendez@icao.int; y/o a la señora María Elizabeth Rodríguez mrodriguezp@icao.int, copiándolo al señor Thomas Bombaert tbombaert@icao.int.

Le ruego acepte, distinguido señor el testimonio de mi mayor consideración y estima.

The image shows a blue circular logo of the International Civil Aviation Organization (ICAO) with the text 'ICAO OACI ICAO' around the top and 'INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION' around the bottom. Overlaid on the logo is a handwritten signature in black ink, which appears to be 'Fabio Faizi Rahnemay Rabbani'.

Fabio Faizi Rahnemay Rabbani
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjunto

Lo indicado

cc: Coordinador OACI/ANAC, Argentina
Sra. Melina Krimker, Coordinadora *State Letters*
Ing. Gabriel Giannotti, Gerente General, EANA, Argentina
Sra. Ana Paula Cunha Machado Cavalcante, Jefe de Asesoría Internacional, ANAC, Brasil
Cel. Av Marcelo Moraes de Oliveira, Secretario Ejecutivo de la CERNAI, Brasil
Srta. Ivonne L. Labbé, Jefe de la Sección RAI, DGAC, Chile
Cr. Arnaud Penent D'izarn Benavides, Subdirector General, UAEAC, Colombia
Ing. Carlos Alberto Valencia, Coordinador Grupo Gestión Estándares Internacionales, UAEAC, Colombia
Plto. Marcelo Jácome, Subdirector General de Aviación Civil, Ecuador
Srta. Gabriela Torres, Directora de Relaciones Internacionales, DGAC, Ecuador
Sr. Gustavo Antonio de León Peñalba, Subdirector General, AAC Panamá
Ing. Alfredo Broce, Unidad de Cooperación Técnica, AAC, Panamá
Sr. Gustavo Arosemena, Coordinador Nacional OACI, AAC Panamá
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Dr. Luis Nuñez Vidal, Coordinador Principal, DGAC, Perú
Sr. Fernando Torres, Coordinador Suplente, DGAC, Perú
Sr. Iván Besich Ponce, Gerente General, CORPAC S.A., Perú
Lic. Daniela Caraballo Avellaneda, Gerente General de la Oficina de Relaciones Internacionales, INAC, República Bolivariana de Venezuela
Lcdo. Lenin Sequeira Araujo, Gerente de Relaciones con la OACI, INAC, República Bolivariana de Venezuela
ICAORD, México para distribución a los Estados NACC

Adjunto A

TALLER REGIONAL CAR/SAM DE COOPERACIÓN CIVIL-MILITAR Lima, Perú, 2 al 5 de diciembre de 2019

Programa Tentativo

Día 1 2 de diciembre de 2019

Hora	Sesión
0800-0900	Registro de participantes
0900-0930	Ceremonia de apertura
0930-1100	Introducción
<i>1100-1130</i>	<i>Pausa para café</i>
1130-1230	Marco de la OACI en temas de cooperación civil-militar, incluyendo actividades recientes
<i>1230-1330</i>	<i>Pausa para almorzar</i>
1330-1430	Desafíos CNS e interoperabilidad
1430-1530	Cooperación Civil-militar en el contexto SAR
<i>1530-1600</i>	<i>Pausa para café</i>
1600-1700	Herramientas de apoyo a la cooperación Civil-militar

Día 2
3 de diciembre 2019

Hora	Sesión
0900-1000	Plan Regional y mejores prácticas
1000-1100	Documentos nacionales y Manual FUA
<i>1100-1130</i>	<i>Pausa para café</i>
1130-1230	Mecanismos de reserva de espacio aéreo
<i>1230-1330</i>	<i>Pausa para almorzar</i>
1330-1430	Distribución de reserva de espacio aéreo
1430-1500	<i>Pausa para café</i>
1500-1600	Reducción de áreas prohibidas, áreas restringidas y de peligro

Día 3
4 de diciembre 2019

Hora	Sesión
0900-0930	Taller : Preparación del escenario y objetivos
0930-1030	Taller: escenario 1 (Nivel 1 cooperación)
<i>1030-1100</i>	<i>Pausa para café</i>
1100-1130	Taller: escenario 1 (Nivel 1 cooperación) resumen
<i>1130-1230</i>	<i>Pausa para almorzar</i>
1230-1330	Taller: escenario 2 (Nivel 1 cooperación)
1330-1400	Taller: escenario 2 (Nivel 1 cooperación) resumen
1400-1500	Taller: escenario 3 (Nivel 2 cooperación)
<i>1500-1530</i>	<i>Pausa para café</i>
1530-1600	Taller: escenario 3 (Nivel 2 cooperación) resumen
1600-1700	Taller: escenario 4 (Nivel 2 cooperación)

Día 4
5 de diciembre 2019

Hora	Sesión
0900-0930	Taller: escenario 4 (Nivel 2 cooperación) resumen
0930-1030	Taller: escenario 5 (Nivel 3 cooperación)
<i>1030-1100</i>	<i>Pausa para café</i>
1100-1130	Taller: escenario 5 (Nivel 3 cooperación) resumen
1130-1230	Taller: escenario 6 (Nivel 3 cooperación)
<i>1230-1330</i>	<i>Pausa para almorzar</i>
1330-1400	Taller: escenario 6 (Nivel 3 cooperación) resumen
1400-1530	División en grupos (<i>incl Pausa para café</i>)
1500-1700	Resumen final del taller



ADJUNTO B / ATTACHMENT B

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

TALLER REGIONAL CAR/SAM DE COOPERACIÓN CIVIL-MILITAR
CAR/SAM REGIONAL CIVIL-MILITARY COOPERATION WORKSHOP

Lima, Peru, 2 al 5 de diciembre de 2019 / Lima, Peru, 2 – 5 December 2019

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/*State*:
Organismo/*Organization*: _____

2. Nombre/*Name*: _____

3. Cargo/*Position*: _____

4. Participa como / *Participates as*:

Miembro/*Member* Alterno/*Deputy* Delegado/*Delegate* Observador/*Observer* Ponente/*Lecturer* Instructor/*Instructor* Alumno/*Student*

5. Tel.: _____ E-mail: _____

6. Hotel o dirección en la ciudad/*Hotel or local address*: _____

7. Información de vuelo/*Flight information*: Vuelo llegada/ fecha/ hora/*Arrival flight/ date/ hour*: _____

Vuelo salida/ fecha/ hora/*Departure flight/ date/ hour*: _____

Firma/*Signature*: _____ Fecha/*Date*: _____

Por favor envíe este formulario a / Please return this form to: E-mail: icaosam@icao.int; fhermoza@icao.int; emendez@icao.int; mrodriguezp@icao.int, and CC tbombaert@icao.int